

32003R0692

17.4.2003

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 99/1

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 692/2003

ze dne 8. dubna 2003,

kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽⁴⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 ⁽⁵⁾ se nevztahuje na vinařské produkty a destiláty; aby se však zabránilo vzniku mezery v ustanoveních týkajících se ochrany Společenství, měl by být vinný ocet zahrnut do oblasti působnosti vymezené v článku 1 uvedeného nařízení. K tomu, aby byla splněna očekávání některých producentů, ukázalo se rovněž nezbytným rozšířit seznam zemědělských produktů uvedený v příloze II nařízení Rady (EHS) č. 2081/92. Je rovněž vhodné rozšířit seznam uvedený v příloze I zmíněného nařízení tak, aby zahrnoval potraviny vyráběné z produktů uvedených v příloze I Smlouvy, které prošly pouze lehkým zpracováním.

(2) Příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2081/92, v níž jsou uvedeny druhy potravin, které mohou být zapsány, obsahuje přírodní minerální vody a pramenité vody. Přezkoumání žádostí o zápis u těchto vod odhalilo několik obtíží: užívání shodných názvů pro různé vody a smyšlených názvů, na které se nevztahují ustanovení uvedeného nařízení, a zjištění, že tyto produkty nejsou vhodné pro zápis podle uvedeného nařízení, zejména s ohledem na důsledky článku 13. Tyto obtíže vedly k mnoha střetům zájmů při provádění uvedeného nařízení.

(3) Minerální a pramenité vody jsou již předmětem směrnice Rady 80/777/EHS ze dne 15. července 1980 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se využívání a prodeje přírodních minerálních vod ⁽⁶⁾. I když uvedená směrnice nemá zcela shodný účel jako nařízení (EHS) č. 2081/92, zajišťuje nicméně dostatečnou úpravu na úrovni Společenství: názvy minerálních a pramenitých vod by se proto neměly zapisovat. Minerální a pramenité vody by proto měly být z přílohy I nařízení (EHS) č. 2081/92 odstraněny. Vzhledem k tomu, že některé názvy již byly zapsány v nařízení Komise (EHS) č. 1107/96 ze dne 12. června 1996 o zápisu zeměpisných označení a označení původu podle postupu stanoveného v článku 17 nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 ⁽⁷⁾, je třeba – má-li se předejít jakékoliv škodě – poskytnout přechodné období do 31. prosince 2013, po jehož uplynutí tyto názvy již nebudou součástí rejstříku stanoveného v čl. 6 odst. 3 nařízení (EHS) č. 2081/92.

(4) Článek 4 nařízení (EHS) č. 2081/92 obsahuje doplnitelný seznam údajů, které by měla obsahovat každá specifikace produktu. V některých případech musí být balení provedeno ve vymezené zeměpisné oblasti, aby tak byly zachovány typické znaky produktů nebo aby byla zajištěna jejich zpětná vysledovatelnost a kontrola. Měla by být výslovně stanovena možnost zahrnout údaje o balení do specifikace produktu, nastanou-li takové okolnosti a jsou-li odůvodněné.

(5) Aby bylo chráněno tradiční dědictví producentů z členských států, měla by být přijata vhodná ustanovení upravující případy, ve kterých jsou zeměpisné názvy zcela nebo zčásti homonymní. Tato ustanovení by se měla vztahovat jak na názvy splňující požadavky pro zápis, tak na názvy tyto požadavky nesplňující, které však splňují určité přesné stanovené požadavky pro jejich užívání.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 181 E, 30.7.2002, s. 275.

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 5. prosince 2002 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. C 241, 7.10.2002, s. 57.

⁽⁴⁾ Stanovisko ze dne 31. července 2002 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2796/2000 (Úř. věst. L 324, 21.12.2000, s. 26).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 229, 30.8.1980, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 96/70/ES (Úř. věst. L 299, 23.11.1996, s. 26).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 148, 21.6.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2703/2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 25).

- (6) Článek 10 je třeba změnit, aby odkazoval na normu EN 45011 způsobem umožňujícím jakékoliv budoucí změny.
- (7) Přeje-li si skupina nebo fyzická či právnická osoba vzdát se po řádném zdůvodnění zápisu zeměpisného označení nebo označení původu, měl by být takový název vymazán z rejstříku Společenství.
- (8) Dohoda o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (dohoda TRIPS z roku 1994, obsažená v příloze IC dohody o založení Světové obchodní organizace) obsahuje podrobná ustanovení o existenci, nabytí, rozsahu, udržování a prosazování práv duševního vlastnictví.
- (9) Ochrana poskytovaná na základě zápisu podle nařízení (EHS) č. 2081/92 je otevřená pro názvy ze třetích zemí na základě reciprocity a za rovnocenných podmínek stanovených v článku 12 uvedeného nařízení. Tento článek by měl být doplněn tak, aby zaručoval, že postup Společenství pro zápis je dostupný zemím splňujícím tyto podmínky.
- (10) Článek 7 nařízení (EHS) č. 2081/92 stanoví způsob, jakým se podávají a řeší námitky. Má-li být splněn závazek vyplývající z článku 22 dohody TRIPS, je třeba objasnit, že na státní příslušníky členských států WTO se v této záležitosti vztahují tato opatření a že dotýčná ustanovení se uplatňují, aniž jsou dotčeny mezinárodní dohody, jak je uvedeno v článku 12 zmíněného nařízení. Právo vznést námitku by mělo být poskytnuto státním příslušníkům členských zemí WTO s oprávněným zájmem za stejných podmínek, jako jsou podmínky stanovené v čl. 7 odst. 4 uvedeného nařízení. Dodržování těchto podmínek musí být prokázáno ve vztahu k území Společenství, což je území, na kterém se uplatňuje ochrana poskytovaná podle nařízení.
- (11) Ustanovení čl. 24 odst. 5 dohody TRIPS se vztahuje nejen na ochranné známky, které jsou zapsány nebo o jejichž zápis se žádá, ale i na ochranné známky, k nimž byla práva získána na základě jejich užívání před stanoveným datem, zejména datem ochrany názvu v zemi původu. Čl. 14 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 je tudíž třeba změnit: v současnosti stanovené referenční datum je třeba změnit na datum ochrany v zemi původu nebo na datum předložení žádosti o zápis zeměpisného označení nebo označení původu, a to podle toho, zda název spadá do působnosti článku 17 nebo článku 5 uvedeného nařízení. Rovněž v čl. 14

odst. 1 uvedeného nařízení je třeba změnit referenční datum na datum předložení žádosti namísto data prvního zveřejnění.

- (12) Opatření nezbytná k provedení nařízení (EHS) č. 2081/92 by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾.
- (13) Zjednodušený postup stanovený v článku 17 nařízení (EHS) č. 2081/92 pro zápis názvů v členských státech již chráněných nebo vžitých neobsahuje právo vznést námitku. Z důvodů právní jistoty a průhlednosti by měl být zrušen. Z důvodů jednotnosti by pětileté přechodné období podle čl. 13 odst. 2 pro názvy zapsané podle článku 17 mělo být rovněž zrušeno, aniž je však dotčeno přechodné období pro již zapsané názvy.
- (14) Nařízení (EHS) č. 2081/92 je tudíž třeba změnit výše uvedeným způsobem,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 2081/92 se mění takto:

1. V článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Toto nařízení upravuje ochranu označení původu a zeměpisná označení zemědělských produktů určených pro lidskou spotřebu, které jsou uvedeny v příloze I Smlouvy, a potravin, které jsou uvedeny v příloze I tohoto nařízení, a zemědělských produktů, které jsou uvedeny v příloze II tohoto nařízení.

Toto nařízení se však nevztahuje na vinařské produkty, s výjimkou vinného octa, a na destiláty. Tímto odstavcem není dotčeno uplatňování nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem.

Přílohy I a II tohoto nařízení lze změnit v souladu s postupem stanoveným v článku 15.“

2. V čl. 4 odst. 2 se písmeno e) nahrazuje tímto:

„e) popis metody získávání zemědělského produktu nebo potravin, popřípadě hodnověrných a neměnných místních metod, a informace o způsobu balení, pokud skupina podávající žádost o zápis uvede a odůvodní, že balení musí být provedeno ve vymezené zeměpisné oblasti, aby byla zachována jakost a zajištěna zpětná výsledovatelnost nebo kontrola.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

3. V čl. 5 odst. 5 se poslední pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud se žádost týká názvu, který též označuje pohraniční zeměpisnou oblast, nebo tradičního názvu spojeného s takovou zeměpisnou oblastí, která se nachází v jiném členském státě nebo ve třetí zemi uznané postupem stanoveným v čl. 12 odst. 3, vede členský stát, jemuž byla žádost zaslána, před odesláním žádosti konzultace s dotyčným členským státem nebo třetí zemí.

Pokud se po konzultacích skupina nebo fyzické či právnické osoby z dotyčných států dohodnou na celkovém řešení, mohou dotyčné státy předložit Komisi společnou žádost o zápis.

Postupem stanoveným v článku 15 mohou být přijata zvláštní ustanovení.“

4. V čl. 6 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Komise zveřejní všechny žádosti o zápis s uvedením data, ke kterému byla žádost podána.“

5. V článku 6 se doplňuje nový odstavec 6, který zní:

„6. Pokud se žádost týká homonyma již zapsaného názvu z Evropské unie nebo třetí země uznané postupem stanoveným v čl. 12 odst. 3, může si Komise před provedením zápisu podle odstavce 3 tohoto článku vyžádat stanovisko výboru stanoveného v článku 15.

Homonymní název splňující požadavky tohoto nařízení se zapisuje s přihlédnutím k místním a tradičním zvyklostem a skutečnému nebezpečí záměny, zejména:

— homonymní název, který uvádí veřejnost v omyl, že produkty pocházejí z jiného území, se nezapiše, i když je název příslušného území, regionu nebo místa původu dotyčných zemědělských produktů nebo potravin, pokud jde o jeho znění, přesný,

— podmínkou užívání zapsaného homonymního názvu je, aby v praxi existovalo jasné rozlišení mezi následně zapsaným homonymem a názvem v rejstříku již zapsaným, s ohledem na potřebu rovného zacházení s producenty a neuvádění spotřebitelů v omyl.“

6. V čl. 10 odst. 3 se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„Norma nebo použitelná verze normy EN 45011, jejíž požadavky musí pro účely schválení soukromoprávní subjekty splňovat, se stanoví nebo změní v souladu s postupem stanoveným v článku 15.

Rovnocenná norma nebo použitelná verze rovnocenné normy, jejíž požadavky musí pro účely schválení soukromoprávní subjekty splňovat, se v případě třetí země uznané postupem podle č. 12 odst. 3 stanoví nebo změní v souladu s postupem stanoveným v článku 15.“

7. V čl. 11 odst. 4 se doplňuje nová věta, která zní:

„Oznámení o výmazu zápisu se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.“

8. Za článek 11 se vkládá nový článek 11a, který zní:

„Článek 11a

Komise může v souladu s postupem stanoveným v článku 15 vymazat zápis názvu v těchto případech:

a) pokud stát, který předložil původní žádost o zápis, prověří, že žádost o výmaz předložená dotyčnou skupinou nebo fyzickou či právnickou osobou je oprávněná, a předá ji Komisi;

b) z opodstatněných důvodů, pokud dodržování specifikací stanovených pro zemědělský produkt nebo potravinu nesoucí chráněný název nemůže být nadále zajištěno.

Postupem stanoveným v článku 15 lze přijmout zvláštní ustanovení.

Oznámení o výmazu zápisu se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.“

9. V čl. 12 odst. 1 se druhá odrážka nahrazuje tímto:

„— dotyčná třetí země má kontrolní mechanismus a právo vznést námitku rovnocenné těm, které jsou stanoveny v tomto nařízení.“

10. V článku 12 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. Na žádost dotyčné země a v souladu s postupem stanoveným v článku 15 Komise prověří, zda třetí země splňuje podmínky rovnocennosti a nabízí záruky ve smyslu odstavce 1, vyplývající z jejích vnitrostátních právních předpisů. Je-li rozhodnutí Komise kladné, použije se postup stanovený v článku 12a.“

11. Za článek 12 se vkládají nové články, které znějí:

„Článek 12a

1. Přeje-li si skupina nebo fyzická či právnická osoba podle čl. 5 odst. 1 a 2 ze třetí země v případě stanoveném v čl. 12 odst. 3 zapsat název podle tohoto nařízení, zašle žádost o zápis orgánům v zemi, ve které se zeměpisná oblast nachází. K žádostem musí být pro každý název připojena specifikace uvedená v článku 4.

Jestliže se žádost týká názvu, který též označuje pohraniční zeměpisnou oblast, nebo tradičního názvu spojeného s takovou oblastí v členském státě, vede třetí země, jíž byla žádost zaslána, před odesláním žádosti konzultace s dotýcným členským státem.

Pokud se po konzultacích skupina nebo fyzické či právnické osoby z dotýcných států dohodnou na celkovém řešení, mohou dotýcné státy předložit Komisi společnou žádost o zápis.

Postupem stanoveným v článku 15 mohou být přijata zvláštní ustanovení.

2. Považuje-li třetí země uvedená v odstavci 1 požadavky tohoto nařízení za splněné, předá žádost o zápis Komisi včetně:

- a) popisu právních předpisů a užití, na jejichž základě je označení původu a zeměpisné označení v této zemi chráněno nebo zavedeno;
- b) prohlášení, že struktury podle článku 10 jsou na jejím území zřízeny, a
- c) jiných dokumentů, na kterých založila své hodnocení.

3. Žádost a veškeré dokumenty zaslané Komisi jsou vyhotoveny v jednom z úředních jazyků Společenství nebo je přiložen jejich překlad do jednoho z úředních jazyků Společenství.

Článek 12b

1. Komise ověří ve lhůtě šesti měsíců, zda žádost o zápis obsahuje všechny nezbytné údaje, a uvědomí dotýcnou zemi o svém rozhodnutí.

Pokud Komise:

- a) dospěje k závěru, že název splňuje podmínky pro ochranu, zveřejní žádost v souladu s čl. 6 odst. 2. Komise si může před zveřejněním vyžádat stanovisko výboru stanoveného v článku 15;

- b) dospěje k závěru, že název nesplňuje podmínky pro ochranu, rozhodne po konzultaci se zemí, která žádost předala, v souladu s postupem podle článku 15, že neprovede zveřejnění uvedené v písmenu a).

2. Každá fyzická nebo právnická osoba s oprávněným zájmem může ve lhůtě šesti měsíců od zveřejnění podat námitku proti žádosti zveřejnění v souladu s odst. 1 písm. a) za těchto podmínek:

- a) pokud je námitka vznesena členským státem Evropské unie nebo členským státem WTO, použije se čl. 7 odst. 1, 2 a 3 a článek 12d v uvedeném pořadí;
- b) pokud je námitka vznesena třetí zemí splňující podmínky rovnocennosti podle čl. 12 odst. 3, zašle se řádně odůvodněné prohlášení o námitce zemi, ve které má výše uvedená fyzická či právnická osoba bydliště či sídlo nebo je v ní usazena, a ta ji zašle Komisi.

Prohlášení o námitce a veškeré dokumenty postoupené Komisi jsou vyhotoveny v jednom z úředních jazyků Společenství nebo je přiložen jejich překlad do jednoho z úředních jazyků Společenství.

3. Komise prozkoumá přípustnost prohlášení o námitce v souladu s kritérii stanovenými v čl. 7 odst. 4. Tato kritéria musí být prokázána vzhledem k území Společenství. Je-li jedna nebo více námitek přípustných, přijme Komise rozhodnutí v souladu s postupem stanoveným v článku 15 po konzultaci se zemí, která předala žádost, přičemž přihlédne k tradičně a poctivě uplatňovaným zvyklostem a skutečnému nebezpečí záměny na území Společenství. Rozhodne-li se provést zápis, zapíše se název do rejstříku stanoveného v čl. 6 odst. 3 a zveřejní se v souladu s čl. 6 odst. 4.

4. Neobdrží-li Komise žádné prohlášení o námitce, zapíše název (názy) do rejstříku stanoveného v čl. 6 odst. 3 a zveřejní název (názy) v souladu s čl. 6 odst. 4.

Článek 12c

Skupina nebo fyzická či právnická osoba uvedená v čl. 5 odst. 1 a 2 může požádat o změnu specifikace pro název zapsaný podle článků 12a a 12b, zejména proto, aby bylo přihlédnuto k vývoji v oblasti vědeckých a technických znalostí nebo za účelem nového zeměpisného vymezení.

Použije se postup podle článků 12a a 12b.

Komise však může rozhodnout v souladu s postupem stanoveným v článku 15, že v případě nepatrné změny se postup podle článků 12a a 12b nepoužije.

Článek 12d

1. Do šesti měsíců od data oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* stanoveného v čl. 6 odst. 2, které se týká žádosti o zápis předložené členským státem, může každá fyzická nebo právnická osoba s oprávněným zájmem a pocházející z členské země WTO nebo třetí země uznané postupem podle čl. 12 odst. 3 vznést proti navrhovanému zápisu námitky, a to zasláním řádně odůvodněného prohlášení zemi, v níž má bydliště či sídlo nebo je usazena, která toto prohlášení vyhotovené v úředním jazyce Společenství nebo přeložené do úředního jazyka Společenství předá Komisi. Členské státy zajistí, aby všechny osoby z členských zemí WTO nebo ze třetích zemí uznaných postupem podle čl. 12 odst. 3, které mohou prokázat oprávněný hospodářský zájem, mohly nahlédnout do žádosti.

2. Komise prozkoumá přípustnost námitek v souladu s kritérii stanovenými v čl. 7 odst. 4. Tato kritéria musí být prokázána a zhodnocena vzhledem k území Společenství.

3. Je-li námitka přípustná, přijme Komise po konzultaci se zemí, která námitku předala, rozhodnutí v souladu s postupem stanoveným v článku 15, přičemž přihlédne k tradičně a poctivě uplatňovaným zvyklostem a skutečnému nebezpečí záměny. Rozhodne-li se provést zápis, provede se zveřejnění v souladu s čl. 6 odst. 4.“

12. Článek 13 se mění takto:

a) Odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. V případě názvů, pro které bylo požádáno o zápis podle článků 5 nebo 12a, lze poskytnout přechodné období v délce nejvýše pěti let podle čl. 7 odst. 5 písm. b) nebo podle čl. 12b odst. 3 či čl. 12d odst. 3 pouze tehdy, pokud bylo prohlášení o námitce uznáno za přípustné z toho důvodu, že zápis navrhovaného názvu by ohrozil existenci zcela nebo částečně homonymního názvu nebo existenci produktů, které byly v souladu s právem uváděny na trh po dobu nejméně pěti let předcházejících datu zveřejnění stanovenému v čl. 6 odst. 2.

Takové přechodné období může být poskytnuto pouze tehdy, pokud podniky v souladu s právem uváděly dotyčné produkty na trh za nepřetržitého užívání dotyčných názvů po dobu nejméně pěti let předcházejících datu zveřejnění stanovenému v čl. 6 odst. 2.“

b) Doplnuje se nový odstavec, který zní:

„5. Aniž je dotčeno použití článku 14, může Komise povolit postupem stanoveným v článku 15 souběžnou existenci zapsaného a nezapsaného názvu označujícího místo v členském státě nebo ve třetí zemi uznané

postupem podle čl. 12 odst. 3, je-li tento nezapsaný název shodný se zapsaným názvem a za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

- shodný nezapsaný název byl v souladu s právem soustavně a poctivě užíván nejméně po dobu 25 let před vstupem nařízení (EHS) č. 2081/92 v platnost a
- je prokázáno, že účelem jeho užívání nikdy nebylo těžit z dobré pověsti zapsaného názvu a že veřejnost nebyla a ani nemohla být uváděna v omyl, pokud jde o skutečný původ produktu, a
- na problém plynoucí ze shodných názvů bylo upozorněno před zápisem zapsaného názvu.

Zapsaný název a shodný nezapsaný název mohou souběžně existovat nejvýše po dobu patnácti let, po jejímž uplynutí se nezapsaný název přestane užívat.

Užívání nezapsaného zeměpisného názvu se povolí pouze tehdy, pokud je země původu jasně a viditelně uvedena na etiketě.“

13. Článek 14 se mění takto:

a) Odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Pokud je zapsáno označení původu nebo zeměpisné označení podle tohoto nařízení, zamítne se přihláška ochranné známky, která se týká téhož druhu produktu a jejíž užívání povede k některé ze situací uvedených v článku 13, pokud tato přihláška ochranné známky byla podána po datu, ke kterému byla Komisi předložena žádost o zápis označení původu nebo zeměpisného označení.

Ochranné známky zapsané v rozporu s pododstavcem 1 se prohlásí za neplatné.“

b) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. S přihlédnutím k právu Společenství může ochranná známka, jejíž užívání vede k některé ze situací uvedených v článku 13 a která byla přihlášena, zapsána nebo je vžitá – umožňují-li to příslušné právní předpisy – v dobré víře na území Společenství buď před datem počátku ochrany v zemi původu, nebo před datem podání žádosti o zápis označení původu nebo zeměpisného označení Komisi, být i nadále užívána bez ohledu na zápis označení původu nebo zeměpisného označení, pokud neexistují důvody k prohlášení ochranné známky za neplatnou nebo k jejímu zrušení, uvedené ve směrnici Rady 89/104/EHS ze dne 21. prosince 1988, kterou se sbližují právní předpisy členských států o ochranných známkách (*), a/nebo v nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství (**).

(*) Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 1.

(**) Úř. věst. L 11, 14.1.1994, s. 1.“

14. Článek 15 se nahrazuje tímto:

„Článek 15

1. Komisi je nápomocen Výbor pro označení původu a zeměpisná označení složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

2. V případě odkazů na tento článek se použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

4. Výbor se může zabývat jakoukoliv jinou otázkou, kterou mu k posouzení předloží jeho předseda buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce některého členského státu.“

15. Ustanovení čl. 13 odst. 2 a článek 17 se zrušují. Ustanovení těchto článků se však i nadále používají pro zapsané názvy nebo názvy, u kterých byla podána žádost o zápis postupem stanoveným v článku 17 před vstupem tohoto nařízení v platnost.

16. Přílohy I a II se nahrazují přílohami I a II tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Aniž je dotčen čl. 1 odst. 16, články 5 a 17 jsou i nadále použitelné na žádosti o zápis názvů přírodních minerálních a pramenitých vod, které byly podány před vstupem tohoto nařízení v platnost.

Přírodní minerální a pramenité vody, které již byly zapsány, a ty, které mohou být zapsány na základě použití druhého odstavce, jsou i nadále uvedeny v rejstříku stanoveném v čl. 6 odst. 3 nařízení (EHS) č. 2081/92 a nadále požívají ochrany poskytované uvedeným nařízením, a to až do 31. prosince 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 8. dubna 2003.

Za Radu

předseda

G. DRYG

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA I

Potraviny uvedené v čl. 1 odst. 1

- pivo
- nápoje vyrobené z rostlinných výtažků
- pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky a sušenky
- přírodní klovatiny a pryskyřice
- hořčičná pasta
- těstoviny.“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA II

Zemědělské produkty uvedené v čl. 1 odst. 1

- seno
- vonné silice
- korek
- košenila (surový produkt živočišného původu)
- květiny a okrasné rostliny
- vlna
- vrbové proutí.“
